



# ULBS

Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu

*Organisateurs* : Université « Lucian Blaga » de Sibiu, Faculté de Lettres et Arts, Département d'Études Romanes, Collectif d'Études Françaises et Francophones en collaboration avec la Mairie de Rășinari

## COLLOQUE INTERNATIONAL EMIL CIORAN

XX<sup>e</sup> ÉDITION

SIBIU – RĂȘINARI

7-9 mai 2015

Thème général : *LA MORT*

### Programme

**Jeudi 7 mai : Journée estudiantine Cioran.** Faculté de Lettres et Arts. Lectorat français de Sibiu (salle 36)

**10.00h** – Atelier de traduction sous la direction de Dumitra BARON (Sibiu) et Mihaela-Gențiana STĂNIȘOR (Sibiu). Avec la participation d'Aurélien DEMARS (France)

**Vendredi 8 mai : Ouverture du colloque et séances de travaux.** Centre de Réunion Académique de l'Université « Lucian Blaga » de Sibiu (salle 11)

**9.00h** – Mot de bienvenue du Recteur de l'Université «Lucian Blaga» de Sibiu, Ioan BONDREA

– Message du Vice-Recteur à la recherche de l'Université «Lucian Blaga» de Sibiu, Claudiu KIFOR

– Allocution d'ouverture par la Doyenne de la Faculté de Lettres et Arts, Alexandra MITREA

– Conférence inaugurale par Michael FINKENTHAL (États-Unis)

**09.45h** – Pause café

**10.00h** – Séance de travaux avec la participation de : Aurélien DEMARS (France), Pierre GARRIGUES (Tunisie), Paolo VANINI (Italie), Caroline LAURENT (France). Président de séance : Constantin ZAHARIA (France)

**11.30h** – Pause café

**11.45h** – Reprise des travaux avec la participation de : Emna FOURATI (Canada), Lauralie CHATELET (France), Marius DOBRE (București), Alexandru SERES (Oradea). Président de séance : Constantin ZAHARIA (France)

**13.30h-** Repas offert par la Faculté de Lettres et Arts

**15.30h** – Suite des travaux avec la participation de : Constantin ZAHARIA (France), Dumitra BARON (Sibiu), Rodica BRAD (Sibiu), Mihaela-Gențiana STĂNIȘOR (Sibiu). Président de séance : Aurélien DEMARS (France)

**17.00h** – Pause café

**17.15h** – Reprise des travaux. Participants : Gabriel POPESCU (Craïova), Ion DUR (Sibiu), Mirela OCINIC (Sibiu), Vasile CHIRA (Sibiu). Président de séance : Gabriel POPESCU (Craïova)

**19.30h** – Dîner à la charge des participants (Académie Évangélique)

**Samedi 9 mai : Journée à Rășinari**

**10.00h** – Allocutions d'ouverture par Bucur BOGDAN, maire de Rășinari, et Nicolae STREZA, prêtre de Rășinari

Séance de travaux avec la participation de : Pierre JAMET (France), Marin DIACONU (București), Mihai POPA (București), Carmen OPRIȘOR (Sibiu), Elena-Georgiana VINTILĂ (Craïova), Doina CONSTANTINESCU (Sibiu). Président de séance : Ciprian VĂLCAN (Timișoara)

**11.30h** – Pause café

**11.45h** – Présentations des livres :

♦ Ciprian VĂLCAN, , București, *Cartea Românească*, 2015. Présentation : Michael FINKENTHAL

♦ Dumitra BARON, *hantise de la perfection*, București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2014. Présentation : Aurélien DEMARS

♦ Genoveva PREDA, *Irinei Mavrodin*, Craiova, *Scrisul Românesc*, 2014. Présentation : Rodica BRAD

♦ Antonio DI GENNARO (éditeur), *Emil Cioran, La Mimesis*, Milano, 2015 ; *Emil Cioran, Tradire la propria lingua. Intervista con Philippe D.* , Napoli, *La scuola di Pitagora*, 2015 ;

*Benjamin Fondane*, Milano, *Mimesis*, 2014. Présentation : Mihaela-Gențiana STĂNIȘOR



# ULBS

Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu

♦ *Cioran. Nouvelles approches critiques. Archives paradoxales.* Actes du Colloque International Cioran de Sibiu-Rășinari, 2013, Paris, Classiques Garnier, 2015. Présentation : Aurélien DEMARS et Gabriel POPESCU

**13.00h** – Cioran : despre iubire, muzică și singurătate. Petit récital de Genoveva PREDA (București)

**13.15h** – Discussions finales et choix du thème du Colloque Cioran de 2016

**13.30h** – Réception offerte par le Maire de Rășinari

**14.30h** – Visite du village natal et des lieux chers à Cioran : Coasta Boacii, L'Église, le Cimetière, l'École « S. P. Barcianu »

**15.00h** – Départ en bus vers Păltiniș. Visite du *Schit* de Constantin Noica

**18.00h** – Retour à Sibiu

**19.00h** – Dîner à la charge des participants (Académie Évangélique)

## Comité d'organisation :

Mihaela-Gențiana STĂNIȘOR, coordinatrice :  
mihaela\_g\_enache@yahoo.com; tél : 0726 351181

Rodica BRAD : rfofiu@yahoo.com; tél : 0740 065001

Rodica MIHULECEA : rmihulecea@yahoo.com; tél : 0745 597474

Dumitra BARON : adumitran@yahoo.com; tél : 0727 076585

Maria-Otilia OPREA : oti\_maria\_oprea@yahoo.com; tél : 0762 276278

Rodica ROMAN : cristi\_roman@yahoo.com; tél : 0728 241178

Site web : <http://litere.ulbsibiu.ro/colloquecioran/>

## Adresses utiles :

**Faculté de Lettres et Arts**, n° 5-7 Blvd. Victoriei, Sibiu  
**Centre de Réunion Académique** de l'Université « Lucian Blaga » de Sibiu, n° 6 rue Banatului, Sibiu  
**Académie Évangélique**, n° 55 rue Livezii, Sibiu

## Informations logement :

**Evangelische Akademie Siebenbürgen** (Académie Évangélique)

Livezii, 55, RO – 550042 Sibiu, Romania

Tel.: 004(0) 269 21 99 14

Fax: 004(0) 269 22 87 30

Email: [eas@neppendorf.de](mailto:eas@neppendorf.de)

<http://www.eas.neppendorf.de>